



PL

## Systemy transportowe

### Trolley 55-5

099-008632-EW507

Przestrzegać dokumentacji systemu!

05.12.2019

**Register now  
and benefit!  
Jetzt Registrieren  
und Profitieren!**

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



## Informacje ogólne

### OSTRZEŻENIE



#### **Przeczytać instrukcję eksploatacji!**

**Przestrzeganie instrukcji eksploatacji pozwala na bezpieczną pracę z użyciem naszych produktów.**

- Przeczytać i przestrzegać instrukcji eksploatacji wszystkich komponentów systemu, a w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ostrzegawczych!
- Przestrzegać przepisów BHP oraz regulacji krajowych!
- Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w miejscu zastosowania urządzenia.
- Tabliczki bezpieczeństwa i ostrzegawcze na urządzeniu informują o możliwych zagrożeniach.  
Muszą być zawsze dobrze widoczne i czytelne.
- To urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnym stanem techniki oraz obowiązującymi przepisami oraz normami i może być używane, serwisowane i naprawiane tylko przez wykwalifikowane osoby.
- Zmiany techniczne, spowodowane rozwojem techniki urządzeń, mogą prowadzić do różnych zachowań podczas spawania.

**W przypadku pytań dotyczących instalacji, uruchomienia, eksploatacji, warunków użytkowania na miejscu oraz celu zastosowania prosimy o kontakt z dystrybutorem lub naszym serwisem klienta pod numerem telefonu +49 2680 181-0.**

**Listę autoryzowanych dystrybutorów zamieszczono pod adresem [www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers).**

Odpowiedzialność związana z eksploatacją urządzenia ogranicza się wyłącznie do działania urządzenia. Wszelka odpowiedzialność innego rodzaju jest wykluczona. Wyłączenie odpowiedzialności akceptowane jest przez użytkownika przy uruchomieniu urządzenia.

Producent nie jest w stanie nadzorować stosowania się do niniejszej instrukcji, jak również warunków i sposobu instalacji, użytkowania oraz konserwacji urządzenia.

Nieprawidłowo przeprowadzona instalacja może doprowadzić do powstania szkód materialnych i stanowić zagrożenie dla osób. Z tego względu nie ponosimy odpowiedzialności za straty, szkody lub koszty będące wynikiem nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego sposobu użytkowania i konserwacji lub gdy są z nimi w jakikolwiek sposób związane.

#### © EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach Niemcy

Tel: +49 2680 181-0 , Faks: -244

e-mail: [info@ewm-group.com](mailto:info@ewm-group.com)

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)

Prawa autorskie do niniejszej dokumentacji pozostają własnością producenta.

Powielanie, także w części, wyłącznie za pisemną zgodą.

Treść niniejszego dokumentu została dokładnie sprawdzona i zredagowana, zastrzegamy sobie jednakże prawo do zmian, błędów pisarskich oraz pomyłek.

# 1 Spis treści

<b>1</b>	<b>Spis treści</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Dla własnego bezpieczeństwa</b>	<b>4</b>
2.1	Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi	4
2.2	Objaśnienie symboli	5
2.3	Część kompletnej dokumentacji	6
<b>3</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b>	<b>7</b>
3.1	Użytkowanie i eksploatacja wyłącznie z następującymi urządzeniami	7
<b>4</b>	<b>Skrócony opis urządzenia</b>	<b>8</b>
4.1	Widok od przodu / widok boczny z lewej	8
<b>5</b>	<b>Budowa i działanie</b>	<b>9</b>
5.1	Przegląd systemu	9
5.2	Zamontowanie wózka transportowego	11
5.2.1	Montaż końcowy	12
5.3	Mocowanie komponentów systemu na wózku transportowym	13
5.3.1	Zabezpieczenie przed wyrwaniem wiązki przewodów pośrednich	15
5.3.1.1	Blokowanie zabezpieczenia przed wyrwaniem	15
5.4	Zamocowanie butli z gazem osłonowym	16
5.5	Transport i umieszczenie urządzenia	17
<b>6</b>	<b>Konserwacja, pielęgnacja i usuwanie</b>	<b>18</b>
6.1	Informacje ogólne	18
6.1.1	Czyszczenie	18
6.1.2	Filtr zanieczyszczeń	18
6.2	Prace konserwacyjne, okresy	19
6.2.1	Codziennie prace konserwacyjne	19
6.2.2	Comiesięczne prace konserwacyjne	19
6.2.3	Coroczna kontrola (przeglądy i kontrole podczas eksploatacji)	19
6.3	Utylizacja urządzenia	20
<b>7</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>21</b>
7.1	Trolly 55-5	21
<b>8</b>	<b>Akcesoria</b>	<b>22</b>
8.1	Akcesoria ogólne	22
<b>9</b>	<b>Załącznik</b>	<b>23</b>
9.1	Wyszukiwanie punktów handlowych	23

## 2 Dla własnego bezpieczeństwa

### 2.1 Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Zasady pracy lub eksploatacji, które muszą być ściśle przestrzegane, aby wykluczyć bezpośrednio ryzyko ciężkich obrażeń lub śmierci osób.

- Wskazówka bezpieczeństwa zawiera w nagłówku słowo ostrzegawcze "NIEBEZPIECZEŃSTWO" z symbolem ostrzegawczym.
- Ponadto na zagrożenie wskazuje piktogram umieszczony na brzegu strony.

#### **OSTRZEŻENIE**

Zasady pracy lub eksploatacji, które muszą być ściśle przestrzegane, aby wykluczyć ryzyko ciężkich obrażeń lub śmierci osób.

- Wskazówka bezpieczeństwa zawiera w nagłówku słowo ostrzegawcze "OSTRZEŻENIE" z symbolem ostrzegawczym.
- Ponadto na zagrożenie wskazuje piktogram umieszczony na brzegu strony.

#### **OSTROŻNIE**

Zasady pracy lub eksploatacji, które muszą być ściśle przestrzegane, aby wykluczyć ryzyko lekkich obrażeń osób.

- Wskazówka bezpieczeństwa zawiera w nagłówku słowo ostrzegawcze "OSTROŻNIE" z symbolem ostrzegawczym.
- Na zagrożenie wskazuje piktogram umieszczony na brzegu strony.

 **Specyfikacje techniczne, których musi przestrzegać użytkownik, aby uniknąć szkód materialnych lub uszkodzenia sprzętu.**

Instrukcje postępowania i punktory, informujące krok po kroku, co należy zrobić w określonych sytuacjach, są wyróżnione symbolami punktatorów, np.:

- Wetknąć złącze wtykowe przewodu prądu spawania w odpowiednie gniazdo i zablokować.

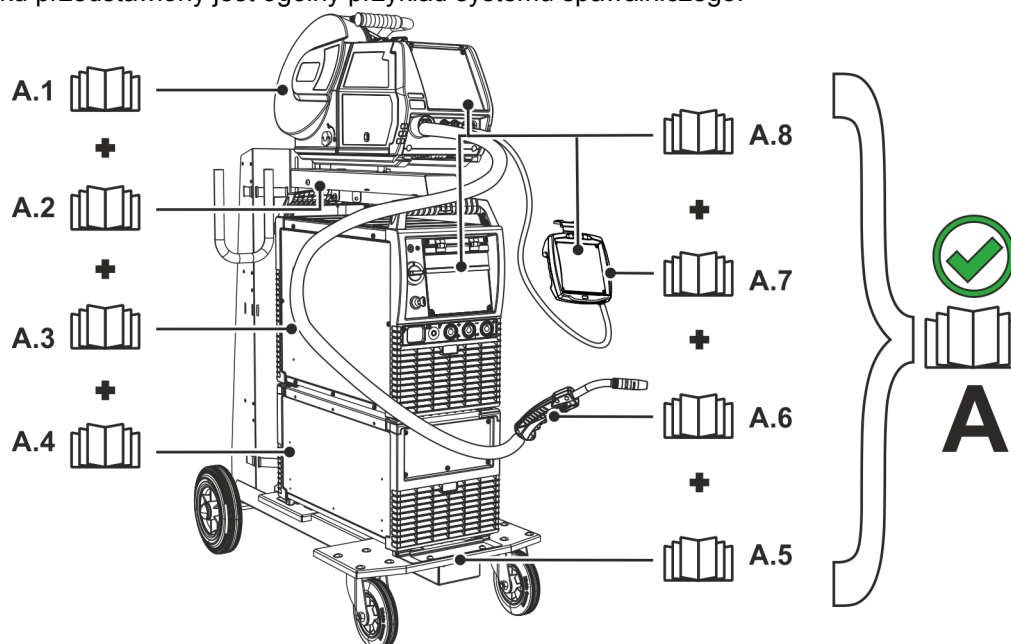
### 2.2 Objąsnienie symboli

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Zwróć uwagę na cechy techniczne		Naciśnij i zwolnij (impulsować / dotknąć)
	Wyłącz urządzenie		Zwolnij
	Włącz urządzenie		Naciśnij i przytrzymaj
	błędnie / nieprawidłowo		Przełącz
	poprawnie / prawidłowo		Obróć
	Wejście		Wartość liczbowa / ustawiana
	Nawiguj		Lampka sygnalizacyjna świeci na zielono
	Wyjście		Lampka sygnalizacyjna miga na zielono
	Prezentacja wartości czasu (przykład: odczekaj / naciśnij przez 4 s)		Lampka sygnalizacyjna świeci na czerwono
	Przerwanie prezentacji menu (możliwość dalszych ustawień)		Lampka sygnalizacyjna miga na czerwono
	Narzędzie nie jest konieczne / nie używać		
	Narzędzie jest konieczne / użyć		

## 2.3 Część kompletnej dokumentacji

Ta instrukcja eksploatacji jest częścią kompletnej dokumentacji i obowiązuje wyłącznie razem z wszystkimi dokumentami częściowymi! Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji eksploatacji wszystkich komponentów systemu, a w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

Na rysunku przedstawiony jest ogólny przykład systemu spawalniczego.



Rys. 2- 1

Poz.	Dokumentacja
A.1	Podajnik drutu
A.2	Instrukcja przebudowy opcji
A.3	Źródło prądu
A.4	Chłodnica, przekładnik napięciowy, skrzynka na narzędzia itp.
A.5	Wózek transportowy
A.6	Uchwyt spawalniczy
A.7	Przystawka zdalnego sterowania
A.8	Sterownik
A	Kompletna dokumentacja

### 3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

#### OSTRZEŻENIE



Zagrożenia w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!  
Urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnym stanem techniki oraz obowiązującymi przepisami i normami odnośnie zastosowania w przemyśle i rzemieślnictwie. Jest ono przeznaczone tylko do spawania określonego na tabliczce znamionowej. W przypadku użycia niezgodnie z przeznaczeniem ze strony urządzenia mogą pojawić się zagrożenia dla ludzi, zwierząt oraz przedmiotów materialnych. Za wszelkie szkody wynikłe z takiej sytuacji producent nie ponosi odpowiedzialności!

- To urządzenie może być stosowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i przez przeszkolony oraz wykwalifikowany personel!
- Nie dokonywać żadnych zmian i przeróbek w urządzeniu!

Do transportu urządzeń do spawania łukiem elektrycznym oraz komponentów stosowanych w tej metodzie, np. butli z gazem osłonowym.

#### 3.1 Użytkowanie i eksploatacja wyłącznie z następującymi urządzeniami

Jako moduł podstawowy musi zawsze działać na wózku transportowym jedno z wymienionych źródeł prądu spawania. Można je rozszerzyć o dodatkowe moduły.

- Phoenix 355, -405, -505 <sup>[1] [2] [3]</sup>
- Taurus 355, -405, -505 <sup>[1] [2] [3]</sup>
- Picomig 185, -355 <sup>[1]</sup>
- Picotig 200 AC/DC <sup>[3] [4]</sup>
- Tetric 230 <sup>[3] [4]</sup>

<sup>[1]</sup> można połączyć z chłodnicą cool50 lub skrzynką narzędziową ON Case lub przetwornicą napięcia voltConverter 230/400

<sup>[2]</sup> można połączyć z podajnikiem drutu drive (możliwość rozszerzenia przez opcję)

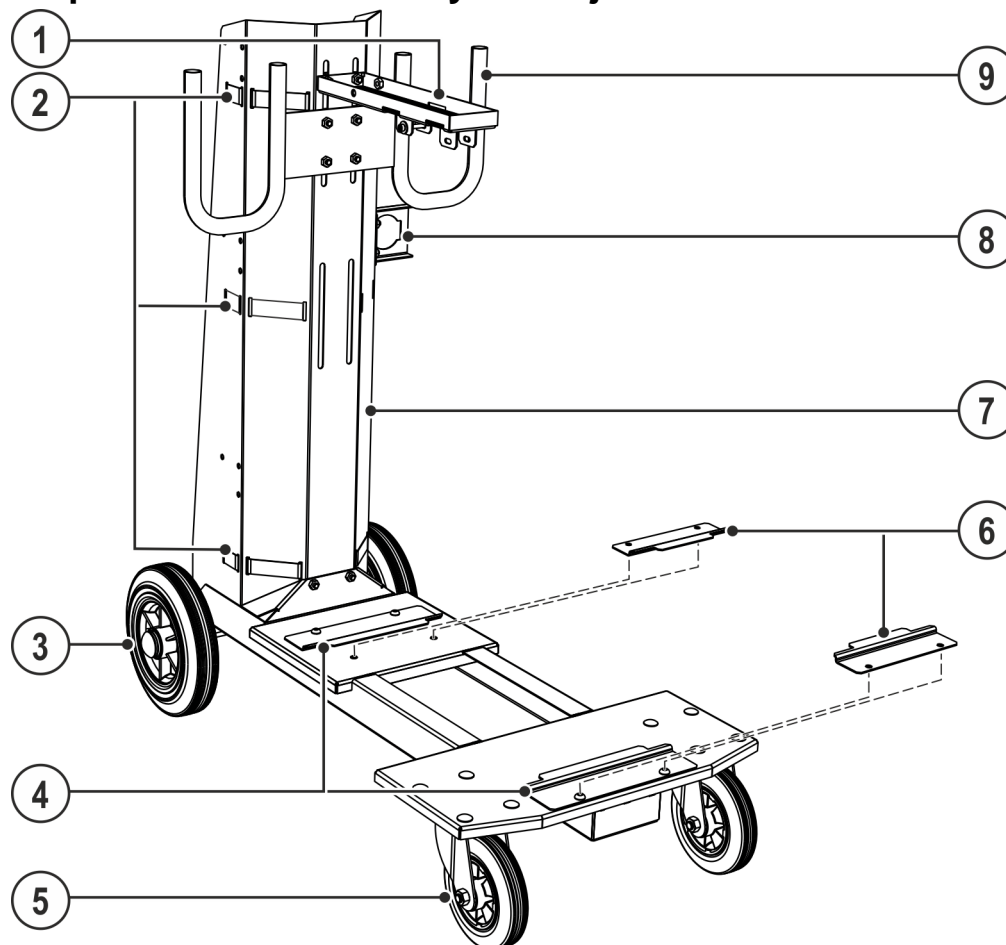
<sup>[3]</sup> można połączyć z podajnikiem drutu tigSpeed (możliwość rozszerzenia przez opcję)

<sup>[4]</sup> można połączyć z chłodnicą cool40, -41

**W przypadku systemów z podajnikiem drutu należy zastosować dodatkowe opcje. Przegląd systemu przedstawia odpowiednie opcje lub kombinacje > Patrz rozdział 5.1.**

## 4 Skrócony opis urządzenia

### 4.1 Widok od przodu / widok boczny z lewej



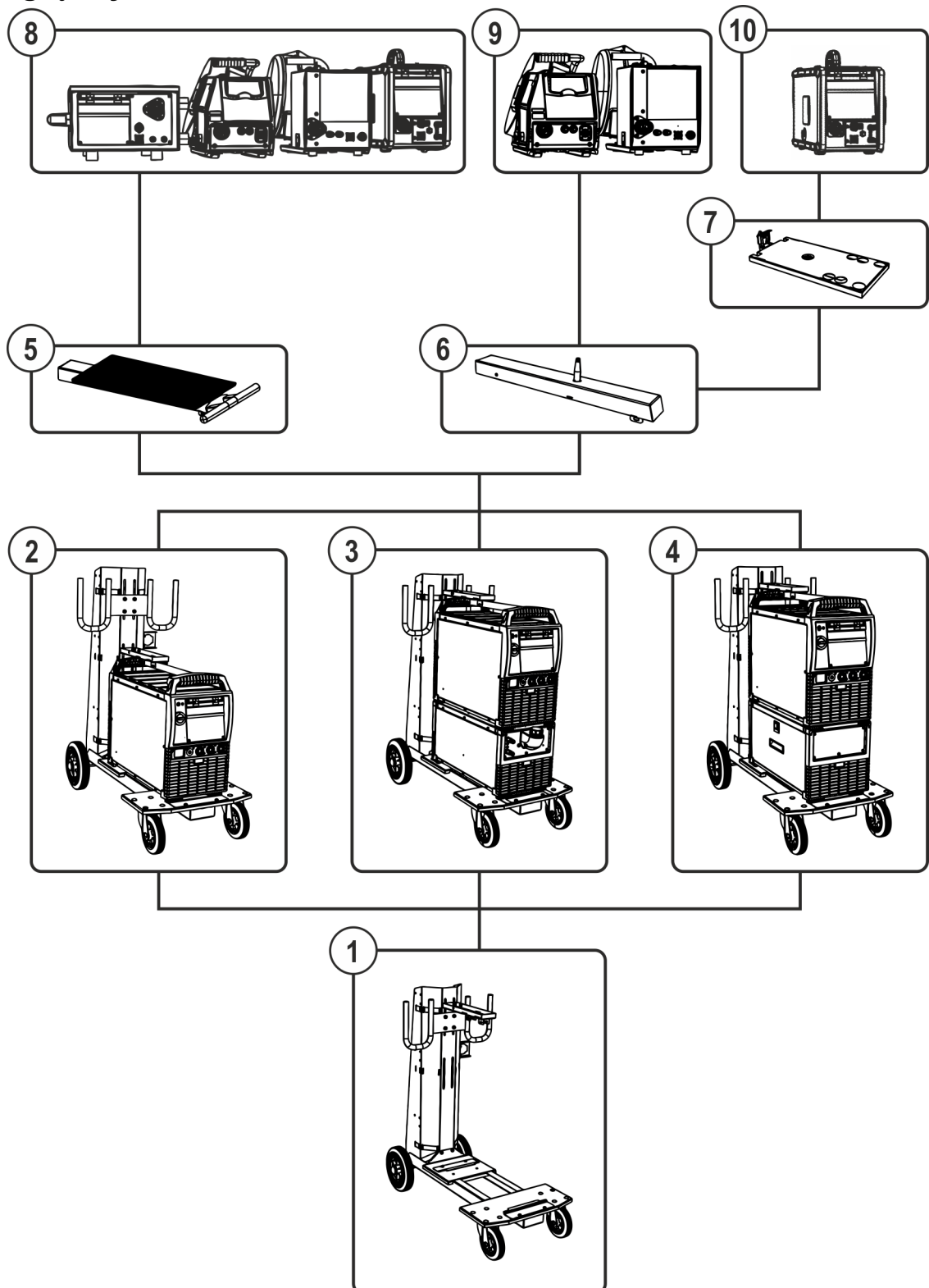
Rys. 4- 1

Poz.	Symbol	Opis
1		<b>Poprzecznica</b> Górne zamocowanie urządzenia
2		<b>Element zabezpieczający</b> Pas mocujący do zamocowania butli z gazem osłonowym
3		<b>Kółka transportowe, kółka kozła</b>
4		<b>Kątownik mocujący (BK260)</b> Dolne zamocowanie urządzenia (Picomig 185, -355; Phoenix 355, -405, -505; Taurus 355, -405, -505; cool50)
5		<b>Kółka transportowe, kółka kierowane</b>
6		<b>Kątownik mocujący (BK210)</b> Dolne zamocowanie urządzenia (Picotig 200 AC; Tetrax 230; cool40, -41)
7		<b>Mocowanie butli z gazem osłonowym &gt; Patrz rozdział 5.4</b> Błacha nośna butli gazu osłonowego
8		<b>Uchwyt odciążający wiązkę przewodów pośrednich &gt; Patrz rozdział 5.3.1</b>
9		<b>Uchwyt wiązki przewodów</b>



## 5 Budowa i działanie

### 5.1 Przeгляд systemu



Rys. 5- 1

Poz.	Symbol	Opis
1		Wózek transportowy
2		Wózek transportowy + jeden komponent systemu (na przykład źródło prądu spawania)
3		Wózek transportowy + dwa komponenty systemu (na przykład źródło prądu spawania + chłodnica)
4		Wózek transportowy + dwa komponenty systemu (na przykład skrzynka narzędziowa + źródło prądu spawania)
5		Poprzecznicza i uchwyt do podajnika drutu
6		Konsola obrotowa (360°) do podajników drutu
7		Konsola obrotowa do podajników drutu D200
8		Wszystkie podajniki drutu - drive
9		Podajniki drutu (obrotowe) - drive 4L/4X
10		Podajniki drutu (obrotowe) - drive 200

## 5.2 Zamontowanie wózka transportowego

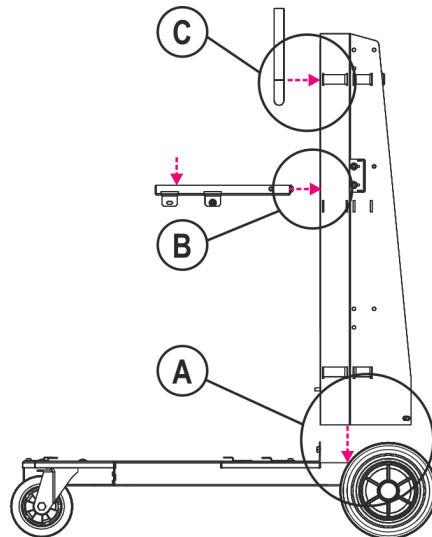
## ⚠ OSTRZEŻENIE



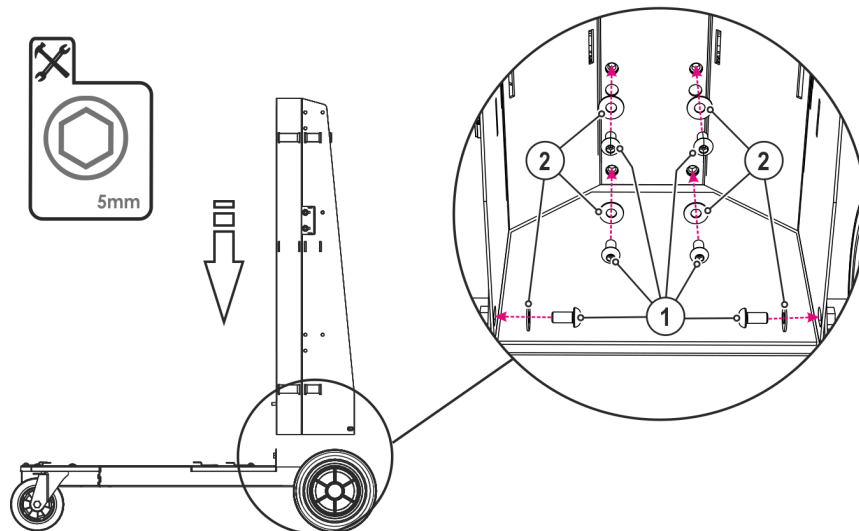
Nieprawidłowe manipulacje!

W przypadku nieprawidłowych manipulacji przy produkcie może dojść do utraty stabilizacji i ciężkich obrażeń osób!

- Stosować tylko dostarczone części budowlane i mocujące!
- Nie obciążać bez sprawdzenia elementów połączeniowych!

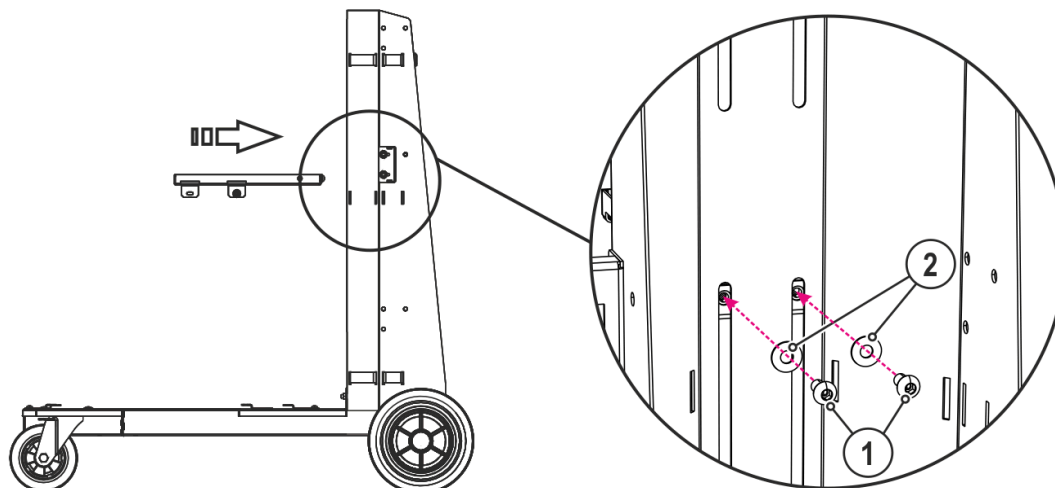


A

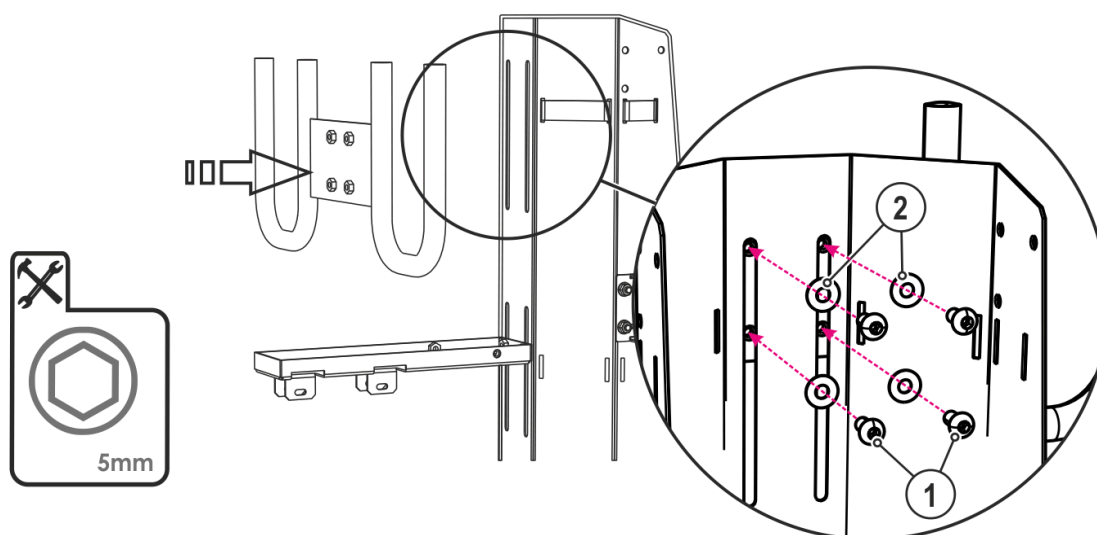


Rys. 5-2

B



C



Rys. 5- 3

Poz.	Ilość	Opis	Numer artykułu
1	12	M8 x 16, śruba z łbem płaskim, imbusowa	094-007803-00000
2	12	Podkładka błotnikowa	064-000793-00000

### 5.2.1 Montaż końcowy

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**



**Zagrożenia z powodu nieprzeprowadzonej kontroli końcowej!**

**Nieprawidłowo zamocowane i luzujące się części mogą powodować zagrożenia.**

- Wszystkie mechaniczne połączenia sprawdzić pod kątem prawidłowej instalacji!
- Przeprowadzić kontrolę końcową!
- Przeprowadzić test działania!

## 5.3 Mocowanie komponentów systemu na wózku transportowym

## ⚠ OSTROŻNIE



**Nieprawidłowo przymocowane urządzenia!**

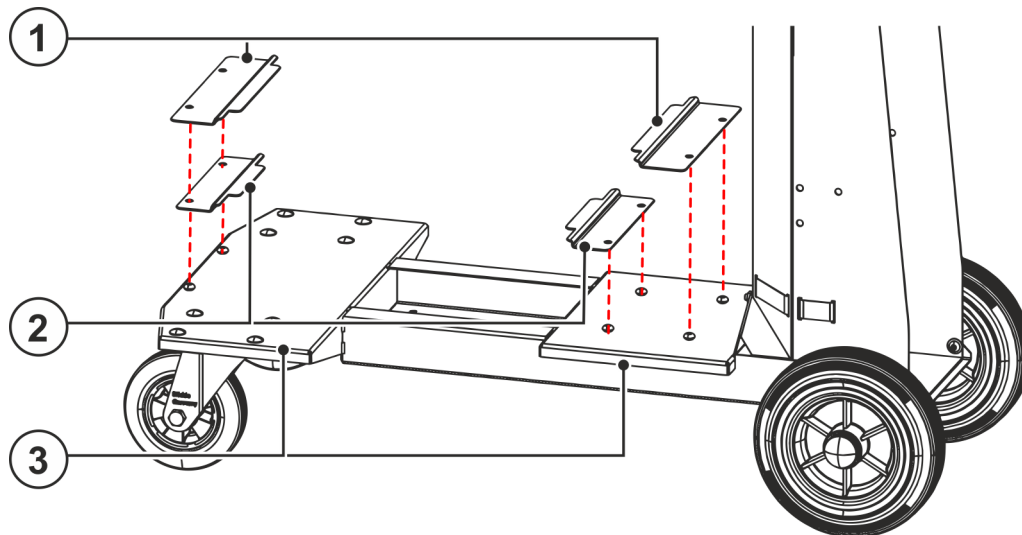
**Nieprawidłowo przymocowane na systemach transportowych urządzenia, kombinacje urządzeń i części akcesoriów mogą podczas transportu się przechylić i spowodować obrażenia osób!**

- Do mocowania urządzeń stosować wyłącznie dostarczone części oryginalne!
- Systemy stosować wyłącznie do transportu > *Patrz rozdział 3.1!*
- Przed każdym transportem i w regularnych odstępach sprawdzać punkty mocowania!

Ten system transportowy został zaprojektowany w celu dostosowania do modułowych systemów urządzeń.

W wersji standardowej można zamontować na wózku transportowym maksymalnie dwa komponenty systemu (np. : źródło prądu spawania i chłodnica lub moduł o takiej samej budowie). Moduły są mocowane do wózka transportowego za pomocą kątowników mocujących zależnych od urządzenia i poprzecznicy o regulowanej wysokości.

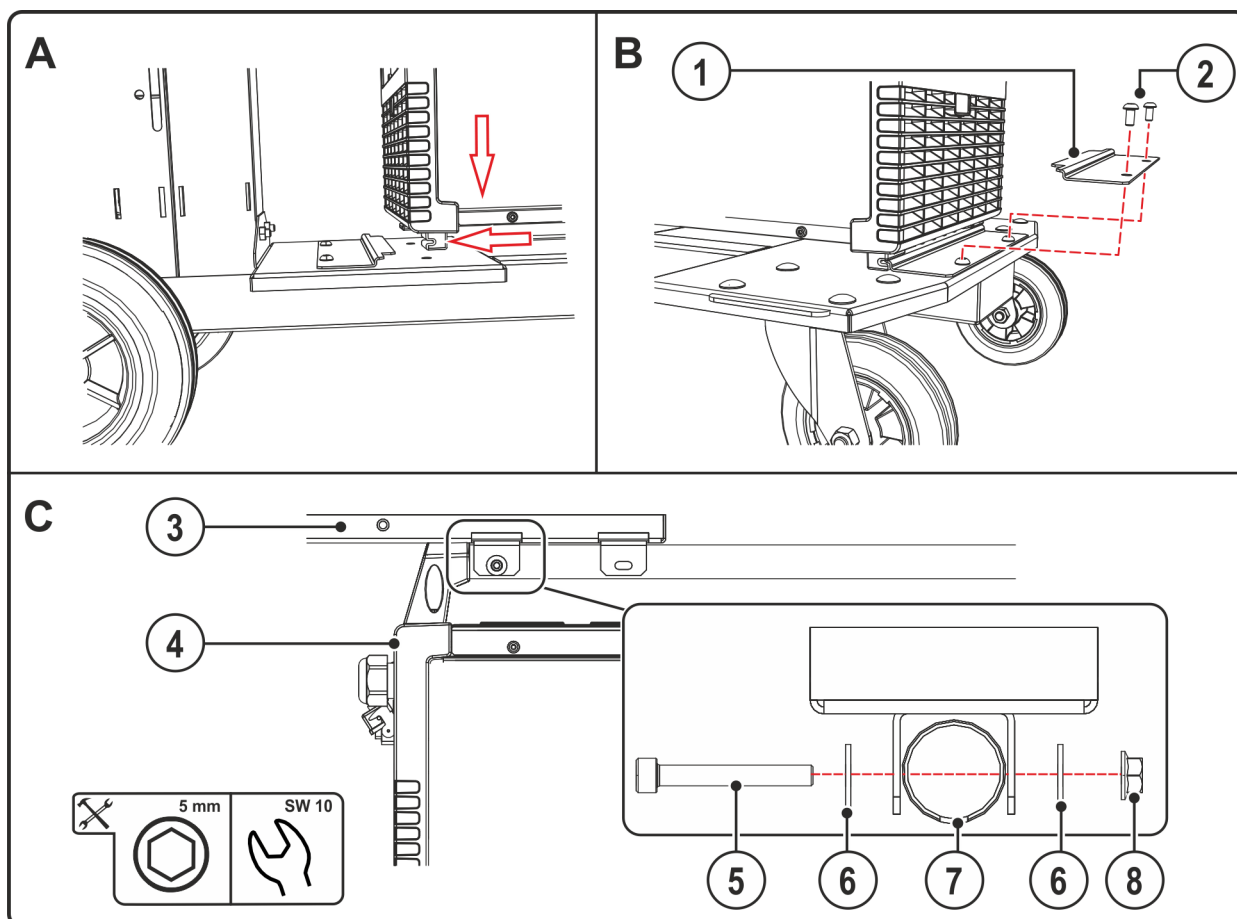
Przez dołączenie dodatkowych opcji można łączyć dalsze urządzenia lub moduły > *Patrz rozdział 5.1.*



Rys. 5- 4

Poz.	Symbol	Opis
1		<b>Kątownik mocujący (BK260)</b> Dolne zamocowanie urządzenia (Picomig 185, -355; Phoenix 355, -405, -505; Taurus 355, -405, -505; cool50)
2		<b>Kątownik mocujący (BK210)</b> Dolne zamocowanie urządzenia (Picotig 200 AC; Tetrax 230; cool40, -41)
3		<b>Nośnik narzędzi</b>

- Odkręcić kątownik mocujący.  
Dalsze użycie kątowników mocujących zależy od zastosowanych komponentów systemu (zwrócić uwagę na przypisanie urządzeń do kątowników BK260/BK210). Zamocowanie z przednimi i tylnymi kątownikami mocującymi pokazano poniżej jako przykład BK260 .



Rys. 5- 5

Poz.	Symbol	Opis
1		<b>Kątownik mocujący (BK260)</b> Dolne zamocowanie urządzenia (Picomig 185, -355; Phoenix 355, -405, -505; Taurus 355, -405, -505; cool50)
2		<b>Śruba z łbem płaskim, M8 x 16 mm</b>
3		<b>Poprzecznica</b> Górne zamocowanie urządzenia
4		<b>Komponenty systemu</b> Źródło prądu spawania
5		<b>Śruba z łbem walcowym, M6 x 45</b>
6		<b>Podkładka błotnikowa</b>
7		<b>Uchwyt</b>
8		<b>Nakrętka sześciokątna, M6</b>

- Umieść dany komponent systemu stopkami urządzenia na uchwycie urządzenia i zamocować w tylnym kątowniku mocującym.
- Przymocować stopki urządzenia komponentu systemu przednim kątownikiem mocującym.
- Dostosować wysokość poprzecznicy do odpowiedniej wysokości komponentów systemu.
- Przykręcić uchwyt rury komponentu systemu do poprzecznicy.

### 5.3.1 Zabezpieczenie przed wyrwaniem wiązki przewodów pośrednich

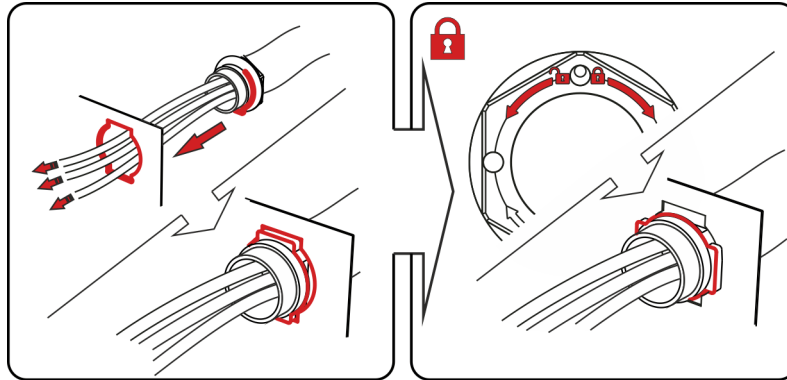
 **Szkody materialne spowodowane nieprawidłowo zamontowanym zabezpieczeniem przed wyrwaniem!**

**Zabezpieczenie przed wyrwaniem chroni kabel, wtyki oraz gniazda przed siłami pociągowymi.**

**W przypadku braku lub nieprawidłowo założonego zabezpieczenia przed wyrwaniem mogą zostać uszkodzone złącza wtykowe lub gniazda przyłączeniowe.**

- **Mocowanie musi być wykonane zawsze po obu stronach zespolonego przewodu pośredniego!**
- **Przyłącza przewodu zespolonego muszą być prawidłowo zablokowane!**

#### 5.3.1.1 Blokowanie zabezpieczenia przed wyrwaniem



Rys. 5- 6

- Przymocować koniec przewodu zespolonego za pomocą zabezpieczenia przed wyrwaniem.

### 5.4 Zamocowanie butli z gazem osłonowym

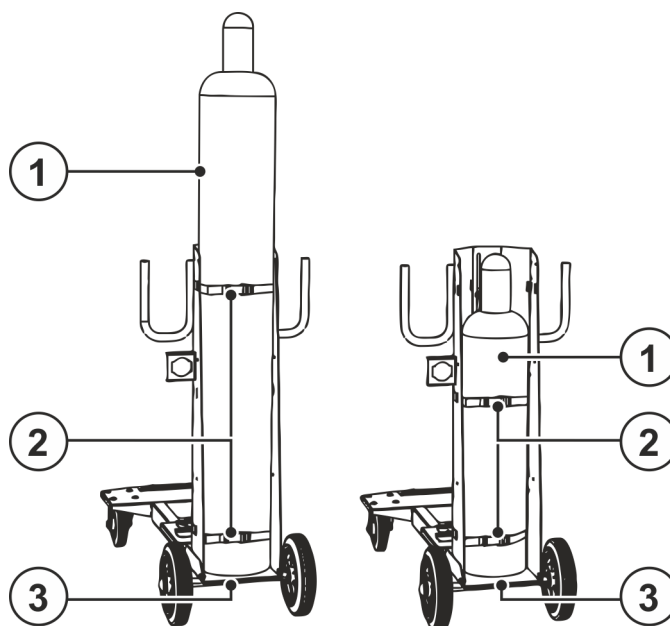
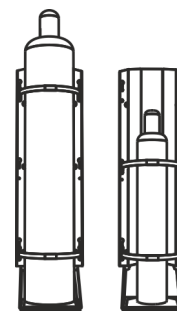
#### ⚠ OSTRZEŻENIE



**Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu nieprawidłowej obsługi butli z gazem osłonowym!**

**Nieprawidłowe obchodzenie się i niewystarczające mocowania butli z gazem osłonowym może spowodować poważne obrażenia!**

- Zabezpieczyć butle z gazem osłonowym dołączonymi seryjnie do urządzenia elementami zabezpieczającymi (tańcuchy/pasy)!
- Do zamocowania muszą zostać użyte dwa elementy zabezpieczające! Dopasować punkty mocowania elementów zabezpieczających do wysokości butli z gazem osłonowym!
- Elementy zabezpieczające muszą ściśle przylegać do butli.



Rys. 5- 7

Poz.	Symbol	Opis
1		<b>Butla z gazem ochronnym</b>
2		<b>Element zabezpieczający</b> Pas mocujący do zamocowania butli z gazem osłonowym
3		<b>Mocowanie butli z gazem osłonowym</b> Błacha nośna butli gazu osłonowego

- Otworzyć zamknięcie zatraskowe pasów mocujących.
- Umieścić butlę z gazem osłonowym w mocowaniu butli.
- Zabezpieczyć butlę z gazem osłonowym za pomocą pasów mocujących (zwrócić uwagę na mocne osadzenie pasów mocujących!).



## 5.5 Transport i umieszczenie urządzenia

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo wypadku przez niedopuszczalny transport urządzeń nie przystosowanych do transportowania dźwigiem!

Podnoszenie urządzenia dźwigiem i zawieszanie jest niedopuszczalne! Urządzenie może spaść i spowodować obrażenia osób! Uchwyty, pasy lub zamocowania przeznaczone są wyłącznie do transportu ręcznego!

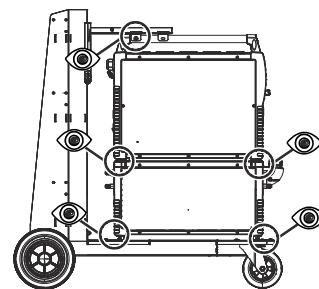
- To urządzenie nie może być transportowane dźwigiem ani zawieszane!

**⚠ OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo wypadku z powodu nieprawidłowo zamocowanych urządzeń!

W zależności od serii urządzenia wózek transportowy musi zostać dopasowany do mocowania urządzeń. W przypadku niedopasowanego wózka transportowego transportowane urządzenie może się przewrócić i zranić znajdujące się w pobliżu osoby!

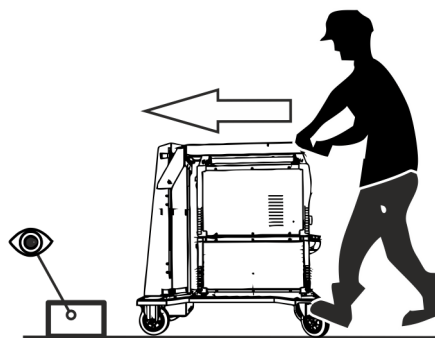
- Po przebudowie i przed każdym transportem sprawdzić wszystkie punkty mocowania pod kątem prawidłowego osadzenia!



Niebezpieczeństwo wypadku z powodu przewodów zasilających!

Podczas transportu nie odłączone przewody zasilające (przewody sieciowe, sterujące) mogą stanowić źródło zagrożeń, np. przewrócić podłączone urządzenie i spowodować obrażenia osób!

- Rozłączyć przewody zasilające przed transportem!



Rys. 5- 8

## 6 Konserwacja, pielęgnacja i usuwanie

### 6.1 Informacje ogólne

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym po wyłączeniu!**  
**Prace na otwartym urządzeniu grożą obrażeniami ze skutkiem śmiertelnym!**  
**Podczas pracy urządzenia zostają naładowane kondensatory. Zgromadzone w nich napięcie może być obecne nawet do 4 minut od momentu odłączenia zasilania.**

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odłączyć wtyk od sieci.
3. Odczekać 4 minuty, aż rozładują się kondensatory!

#### OSTRZEŻENIE



**Nieprawidłowa konserwacja, kontrola i naprawa!**  
**Konserwacje, kontrole i naprawy produktu mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowane i kompetentne osoby. Za osobę kompetentną uważany jest specjalista, który w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę oraz doświadczenie jest w stanie rozpoznać podczas kontroli źródeł prądu spawania występujące niebezpieczeństwa i ich możliwe skutki oraz jest w stanie podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa.**

- Stosować się do zaleceń konserwacyjnych > *Patrz rozdział 6.2.*
- Jeżeli wynik jednej z poniższych kontroli okaże się niepomyślny, to urządzenia nie wolno uruchamiać do czasu usunięcia usterki i przeprowadzenia ponownej kontroli.

Naprawy oraz prace konserwacyjne mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany i autoryzowany personel. W przeciwnym razie wygasa gwarancja. We wszelkich sprawach związanych z serwisem należy zwracać się do sprzedawcy, który dostarczył Państwu urządzenie. Zwrot wadliwego urządzenia z tytułu gwarancji może być dokonany tylko za pośrednictwem Państwa sprzedawcy. Do wymiany części używać tylko oryginalnych części zamiennych. Przy zamówieniu części zamiennych należy podać typ urządzenia, numer seryjny, nr katalogowy urządzenia, oznaczenie typu oraz nr katalogowy części zamiennej.

W zalecanych warunkach otoczenia i w normalnych warunkach pracy, urządzenie w znacznej mierze nie wymaga konserwacji a potrzebuje jedynie podstawowej pielęgnacji.

Zabrudzenie urządzenia powoduje skrócenie okresu żywotności i cyklu pracy. Częstotliwość czyszczenia jest uzależniona od warunków otoczenia i związanego z tym zanieczyszczenia urządzenia (minimum co pół roku).

#### 6.1.1 Czyszczenie

- Powierzchnie zewnętrzne oczyścić wilgotną ścierką (nie stosować agresywnych środków czyszczących).
- Kanał powietrza i ew. płytki chłodnicy urządzenia przedmuchać wolnym od oleju i wody sprężonym powietrzem. Sprężone powietrze może doprowadzić do nadmiernej prędkości obrotowej wentylatora urządzenia i jego uszkodzenia. Nie kierować strumienia powietrza bezpośrednio na wentylator, ew. zablokować mechanicznie wentylator.
- Sprawdzić płyn chłodzący pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby wymienić.

#### 6.1.2 Filtr zanieczyszczeń

Z powodu obniżonego przepływu powietrza chłodzącego cykl pracy spawarki jest redukowany. Filtr zanieczyszczeń należy regularnie demontować i czyścić przedmuchując sprężonym powietrzem (w zależności od ilości zabrudzeń).

## 6.2 Prace konserwacyjne, okresy

### 6.2.1 Codzienne prace konserwacyjne

Kontrola wzrokowa

- Przewód sieciowy i jego zabezpieczenie przed wyrwaniem
- Elementy mocujące butlę z gazem
- Sprawdzić wiązkę przewodów i przyłącza prądu pod kątem uszkodzeń zewnętrznych a w razie potrzeby wymienić lub zlecić naprawę specjalistycznemu personelowi!
- Przewody gazu i układy załączające (zawór elektromagnetyczny)
- Sprawdzić osadzenie wszystkich przyłączy oraz części zużywalnych i w razie potrzeby dokręcić.
- Sprawdzić prawidłowe zamocowanie szpuli drutu.
- Rolki transportowe oraz ich elementy mocujące
- Elementy do transportu (pasy, uchwyty dźwigowe, uchwyty)
- Pozostały osprzęt, ogólny stan

Kontrola sprawności

- Układy sterownicze, sygnalizacyjne, ochronne i regulacyjne (Kontrola działania)
- Przewody prądu spawania (kontrola osadzenia i zamocowania)
- Przewody gazu i układy załączające (zawór elektromagnetyczny)
- Elementy mocujące butlę z gazem
- Sprawdzić prawidłowe zamocowanie szpuli drutu.
- Sprawdzić osadzenie wszystkich złączy wtykowych i śrubowych oraz części zużywalnych, w razie potrzeby dokręcić.
- Usunąć przywarte odpryski spawalnicze.
- Czyścić regularnie rolki podawania drutu (w zależności od stopnia zabrudzenia).

### 6.2.2 Comiesięczne prace konserwacyjne

Kontrola wzrokowa

- Uszkodzenia obudowy (ścianki czołowe, tylne i boczne)
- Rolki transportowe oraz ich elementy mocujące
- Elementy do transportu (pasy, uchwyty dźwigowe, uchwyty)
- Sprawdzić przewody chłodziwa i przyłącza pod kątem zanieczyszczeń

Kontrola sprawności

- Przełączniki selekcyjne, urządzenia sterujące, układy WYŁĄCZENIA AWARYJNEGO, układy redukcji napięcia, lampki sygnalizacyjne i kontrolne
- Kontrola osadzenia elementów podawania drutu (zamocowanie rolek podajnika drutu, złączka wlotowa drutu, rurka prowadząca drut). Zalecenie dotyczące wymiany zamocowania rolki podajnika drutu (eFeed) po 2000 roboczogodzin, patrz części eksploatacyjne).
- Sprawdzić przewody chłodziwa i przyłącza pod kątem zanieczyszczeń
- Kontrola i czyszczenie uchwyty spawalniczego. Zanieczyszczenia w palniku mogą stać się powodem krótkich spięć i doprowadzić do uszkodzenia palnika!

### 6.2.3 Coroczna kontrola (przeeglądy i kontrole podczas eksploatacji)

Należy przeprowadzić badanie powtórne zgodnie z normą IEC 60974-4 „Ponowny przegląd i kontrola”. Oprócz wymienionych wyżej przepisów dotyczących kontroli należy przestrzegać właściwych krajowych przepisów i ustaw.

Dalsze informacje można znaleźć w załączonej broszurze "Warranty registration", jak również w informacjach poświęconych gwarancji, konserwacji i kontroli zamieszczonych na naszej stronie internetowej pod adresem [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)!

## 6.3 Utylizacja urządzenia



### Prawidłowe usuwanie!

Urządzenie zawiera wartościowe surowce, które powinny zostać odzyskane w procesie recyklingu oraz podzespoły elektroniczne, które należy zutylizować.

- Nie usuwać z odpadami z gospodarstw domowych!
- Przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie utylizacji!
- Zgodnie z wymaganiami europejskimi (dyrektywa 2012/19/UE dotycząca odpadów elektrycznych i elektronicznych) zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z niesortowanymi odpadami z gospodarstw domowych. Muszą być one usuwane oddzielnie. Symbol pojemnika na śmieci na kółkach zwraca uwagę na konieczność oddzielnego usuwania. To urządzenie należy oddać do utylizacji lub recyklingu do odpowiedniego punktu segregacji odpadów.
- W Niemczech ustawa (Ustawa o wprowadzaniu w obrót, przyjmowaniu zwrotu i nieszkodliwym dla środowiska usuwaniu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)) wymaga, aby zużyte urządzenie było usuwane oddzielnie od niesortowanych odpadów z gospodarstw domowych. Publicznoprawne podmioty zajmujące się usuwaniem odpadów (gminy) stworzyły w tym celu punkty, w których można bezpłatnie zdawać zużyte urządzenia z prywatnych gospodarstw domowych.
- Informacje na temat zbiórki zużytych urządzeń przeznaczonych do utylizacji można uzyskać we właściwym urzędzie miejskim lub urzędzie gminy.
- Ponadto zużyte urządzenie można przekazać do utylizacji za pośrednictwem lokalnego partnera EWM w całej Europie.

## 7 Dane techniczne

Podana wydajność oraz gwarancja wyłącznie pod warunkiem stosowania oryginalnych części zamiennych i zużywalnych!

### 7.1 Trolly 55-5

maks. wysokość (butla z gazem osłonowym)	1660 mm 65.35 cal
maks. średnica (butla z gazem osłonowym)	229 mm 9 cal
pojemność (butla z gazem osłonowym)	10 l-50 l 2.6 gal.-13.2 gal.
maks. ciśnienie napełniania (butla z gazem osłonowym)	300 bar 30 MPa
Wymiary L / B / H	1068 x 540 x 1150 mm 42 x 21.3 x 45.3 cal
Ciężar	35 kg 77.2 lb

## 8 Akcesoria

Zależne od osiągnięć akcesoria, jak palnik, przewód masy, uchwyt spawalniczy lub wiązkę przewodów pośrednich możecie Państwo zakupić u swojego przedstawiciela handlowego.

### 8.1 Akcesoria ogólne

Typ	Nazwa	Numer artykułu
ON PS Trolley 55-5 / 55-6	Konsola obrotowa	092-002712-00000
ON PS Trolley 55-5 / 55-6 drive D200	Konsola obrotowa	092-002634-00000
ON Case	Skrzynka narzędziowa do montażu na wózku transportowym Trolley 55-5/6	092-002899-00000
ON TR Trolley 55	Poprzecznicza i uchwyt do podajnika drutu Trolley 55-5 oraz Trolley 55-6	092-002700-00000

**9 Załącznik****9.1 Wyszukiwanie punktów handlowych**

Sales & service partners  
[www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers)



"More than 400 EWM sales partners worldwide"